

## Wilo DrainAlarm/DrainAlarm FIRST



sl Navodila za vgradnjo in obratovanje



DrainAlarm/DrainAlarm FIRST  
<https://qr.wilo.com/1155>

## Vsebina

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 Splošno</b>  | <b>4</b>  |
| 1.1 O teh navodilih   | 4         |
| 1.2 Avtorske pravice  | 4         |
| 1.3 Pridržujemo si pravice do sprememb                                  | 4         |
| 1.4 Izključitev garancije in odgovornosti                               | 4         |
| <b>2 Varnost</b>  | <b>4</b>  |
| 2.1 Oznaka varnostnih navodil   | 4         |
| 2.2 Strokovnost osebja  | 5         |
| 2.3 Dela v zvezi z električno   | 5         |
| 2.4 Nadzorne naprave  | 5         |
| 2.5 Vgradnja/demontaža  | 5         |
| 2.6 Med obratovanjem  | 5         |
| 2.7 Vzdrževalna dela  | 6         |
| 2.8 Obveznosti upravitelja  | 6         |
| <b>3 Uporaba</b>  | <b>6</b>  |
| 3.1 Uporaba v skladu z določili   | 6         |
| 3.2 Uporaba v nasprotju z določili                                      | 6         |
| <b>4 Opis proizvoda</b>   | <b>6</b>  |
| 4.1 Sestava   | 6         |
| 4.2 Informacije o stikalni napravi »DrainAlarm GSM«                     | 7         |
| 4.3 Tehnični podatki  | 7         |
| 4.4 Vhodi in izhodi   | 7         |
| 4.5 Funkcije  | 8         |
| 4.6 Vgradnja znotraj potencialno eksplozivnih območij                   | 8         |
| 4.7 Obseg dobave  | 8         |
| <b>5 Transport in skladiščenje</b>                                      | <b>8</b>  |
| 5.1 Dobava  | 8         |
| 5.2 Skladiščenje  | 8         |
| 5.3 Transport   | 8         |
| <b>6 Montaža</b>  | <b>9</b>  |
| 6.1 Strokovnost osebja  | 9         |
| 6.2 Načini montaže  | 9         |
| 6.3 Obveznosti upravitelja  | 9         |
| 6.4 Vgradnja  | 9         |
| 6.5 Električni priklop  | 10        |
| <b>7 Upravljanje</b>  | <b>12</b> |
| 7.1 LED-diode   | 12        |
| 7.2 Tipka   | 12        |
| 7.3 Način delovanja   | 13        |
| 7.4 Prikaz različnih stanj delovanja                                    | 13        |
| <b>8 Zagon</b>  | <b>13</b> |
| 8.1 Obveznosti upravitelja  | 13        |
| 8.2 Zagon v eksplozivnih območjih                                       | 13        |
| 8.3 Priklop dajalnikov signala znotraj potencialno eksplozivnih območij | 14        |
| 8.4 Vklop naprave   | 14        |
| 8.5 Med obratovanjem  | 14        |
| <b>9 Demontaža</b>  | <b>14</b> |
| <b>10 Vzdrževanje</b>   | <b>15</b> |
| <b>11 Odstranjevanje</b>  | <b>15</b> |

|  |    |
|--|----|
| 11.1 Akumulator  | 15 |
| 11.2 Podatki o zbiranju rabljenih električnih in elektronskih izdelkov | 15 |

## 1 Splošno

### 1.1 O teh navodilih

Ta navodila so stalni sestavni del izdelka. Upoštevanje navodil je pogoj za pravilno rokovanje s proizvodom in njegovo uporabo:

- Pred kakršnimi koli aktivnostmi skrbno preberite navodila.
- Navodila shranite tako, da so vedno pri roki.
- Upoštevajte vse podatke o proizvodu.
- Upoštevajte oznake na proizvodu.

Jezik v izvornih navodilih za obratovanje je nemščina. Navodila v drugih jezikih so prevod izvornih navodil za obratovanje.

### 1.2 Avtorske pravice

WILO SE © 2024

Posredovanje in kopiranje tega dokumenta ter uporaba in sporočanje njegove vsebine je prepovedano, razen če je to izrecno dovoljeno. Kršitve obvezujejo k plačilu škode. Vse pravice pridržane.

### 1.3 Pridržujemo si pravice do sprememb

Wilo si pridržuje pravico do sprememb navedenih podatkov brez predhodnega obvestila in ne prevzema odgovornosti za tehnične netočnosti in/ali opustitve. Prikazane slike se lahko razlikujejo od originala in so namenjene samo kot primer prikaza proizvoda.

### 1.4 Izključitev garancije in odgovornosti

Wilo zlasti ne prevzema nobene garancije ali odgovornosti v naslednjih primerih:

- Nezadostno dimenzioniranje zaradi pomanjkljivih ali napačnih podatkov upravitelja ali naročnika
- Neupoštevanje teh navodil
- Nenamenska uporaba
- Neprimerno skladiščenje ali transport
- Napačna vgradnja ali demontaža
- Pomanjkljivo vzdrževanje
- Nedovoljeno popravilo
- Pomanjkljiva podlaga
- Kemični, električni ali elektrokemični vplivi
- Obraba

## 2 Varnost

To poglavje vsebuje osnovne napotke za posamezne življenjske faze. Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči naslednje nevarnosti:

- nevarnost za ljudi zaradi električnih, elektromagnetnih ali mehanskih učinkov,
- ogrožanje okolja zaradi puščanja nevarnih snovi,
- materialno škodo,
- odpoved pomembnih funkcij.

Neupoštevanje napotkov vodi do izgube odškodninskega zahtevka.

**Poleg tega upoštevajte tudi navodila in varnostna navodila v drugih poglavjih!**

### 2.1 Oznaka varnostnih navodil

V tem navodilu za vgradnjo in obratovanje so navedena varnostna navodila za preprečevanje materialne škode in poškodb ljudi in so predstavljena na različne načine:

- Varnostna navodila za preprečevanje poškodb ljudi se začnejo s signalno besedo in imajo prednastavljen ustrezen **simbol**.



#### NEVARNOST

##### Vrsta in vir nevarnosti!

Učinki nevarnosti in navodila za preprečevanje.

- Varnostna navodila za preprečevanje materialne škode se začnejo s signalno besedo in se prikažejo **brez** simbola.

#### POZOR

##### Vrsta in vir nevarnosti!

Vplivi in informacije

### Opozorilne besede

- **Nevarnost!**  
Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali najhujše poškodbe!
- **Opozorilo!**  
Neupoštevanje lahko privede do (najhujših) poškodb!
- **Pozor!**  
Neupoštevanje lahko privede do materialne škode, možna je totalna škoda.
- **Obvestilo!**  
Koristno obvestilo za ravnanje s proizvodom

### Oznake besedila

- ✓ Predpogoj
- 1. Delovni korak/naštevanje
  - ⇒ Napotek/navodilo
  - ▶ Rezultat

### Znaki

V tem navodilu se uporabljajo naslednji znaki:



Nevarnost zaradi električne napetosti



Nevarnost zaradi eksplozivne atmosfere



Koristno obvestilo

- |            |                                 |  |
|------------|---------------------------------|--|
| <b>2.2</b> | <b>Strokovnost osebja</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Osebje je poučeno glede lokalno veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč.</li> <li>• Osebje mora prebrati in razumeti navodila za vgradnjo in obratovanje.</li> <li>• Električna dela: usposobljen električar<br/>Oseba s primerno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, s katerimi lahko prepozna in prepreči nevarnosti elektrike.</li> <li>• Vgradnja/demontaža: usposobljen električar<br/>Poznavanje orodij in pritrditvenih materialov za različne objekte</li> <li>• Upravljanje/krmiljenje: Upravljalno osebje, poučeno za način delovanja celotnega sistema</li> </ul> |
| <b>2.3</b> | <b>Dela v zvezi z elektriko</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Električna dela naj izvede električar.</li> <li>• Pred vsemi deli proizvod odklopite od napajanja in odklopite akumulator.</li> <li>• Izdelek zaščitite pred nedovoljenim ponovnim vklopom.</li> <li>• Pri priključitvi električne energije upoštevajte lokalne predpise.</li> <li>• Upoštevajte lokalne določbe krajevnega podjetja za distribucijo električne energije.</li> <li>• Proizvod ozemljite.</li> <li>• Upoštevajte tehnične podatke.</li> <li>• Okvarjene priključne kable takoj zamenjajte.</li> </ul>  |
| <b>2.4</b> | <b>Nadzorne naprave</b>         | <p>Predvidite 2-polni instalacijski odklopnik v skladu z lokalnimi predpisi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maks. nazivni tok: 10 A</li> <li>• Preklopna značilnost: B</li> </ul>  |
| <b>2.5</b> | <b>Vgradnja/demontaža</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upoštevajte zakone in predpise za varstvo pri delu in preprečevanje nesreč, ki veljajo na mestu uporabe.</li> <li>• Uporabite pritrditveni material, ustrezen za obstoječo podlago.</li> <li>• Proizvod ni vodotesen. Izberite ustrezno mesto za vgradnjo!</li> <li>• Med vgradnjo ne spreminjajte ohišja. Tesnila lahko postanejo netesna in zmanjšajo navedeno vrsto zaščite IP.</li> <li>• Proizvoda <b>ne</b> nameščajte znotraj eksplozivnih območij.</li> </ul>   |
| <b>2.6</b> | <b>Med obratovanjem</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proizvod ni vodotesen. Upoštevajte vrsto zaščite.</li> </ul>  |

- Temperatura okolice:  $-20 \dots 50 \text{ }^{\circ}\text{C}$
- Relativna vlažnost zraka:  $40 \dots 50 \%$ .
- Maksimalna vlažnost zraka:  $90 \%$ , brez kondenzacije.
- Stikalne naprave ne odpirajte.
- Transformator se segreje do  $70 \text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Upravljevac mora o vsaki nastali napaki ali nepravilnosti takoj obvestiti odgovorno osebo.
- V primeru poškodb proizvoda ali priključnih kablov proizvod nemudoma izklopite.

## 2.7 Vzdrževalna dela

- Ne uporabljajte nobenih agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Proizvod ni vodotesen. Ne potaplajte ga v tekočine.
- Izvajajte samo vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih za vgradnjo in obratovanje.
- Pri popravilih uporabljajte samo originalne dele proizvajalca. V primeru uporabe neoriginalnih delov proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti.

## 2.8 Obveznosti upravitelja

- Vašemu osebju morate omogočiti dostop do navodil za vgradnjo in obratovanje v njegovem jeziku.
- Zagotovite potrebno usposabljanje osebja za zahtevano delo.
- Nameščene varnostne in opozorilne znake na proizvodu ohranajte čitljive.
- Osebje poučite glede načina delovanja naprave.
- Izključiti je treba nevarnost zaradi električnega toka.
- Za varen potek dela določite razdelitev dela osebja.

Otroci in osebe, mlajše od 16 let, ali z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ne smejo upravljati črpalke! Osebe, mlajše od 18 let, mora nadzorovati strokovnjak!

## 3 Uporaba

### 3.1 Uporaba v skladu z določili

- Nadzor nivoja napolnjenosti v rezervoarju.  
Vizualni in zvočni alarmni signal, če je nadzorovani nivo napolnjenosti presežen oz. ni dosežen.

K namenski uporabi sodi tudi upoštevanje teh navodil. Vsakršna drugačna uporaba velja za nenamensko.

### 3.2 Uporaba v nasprotju z določili

- Nivojsko krmiljenje črpalk
- Neposredna priključitev in obratovanje črpalk
- Vgradnja znotraj potencialno eksplozivnih območij
- Preplavljanje stikalne naprave

## 4 Opis proizvoda

### 4.1 Sestava

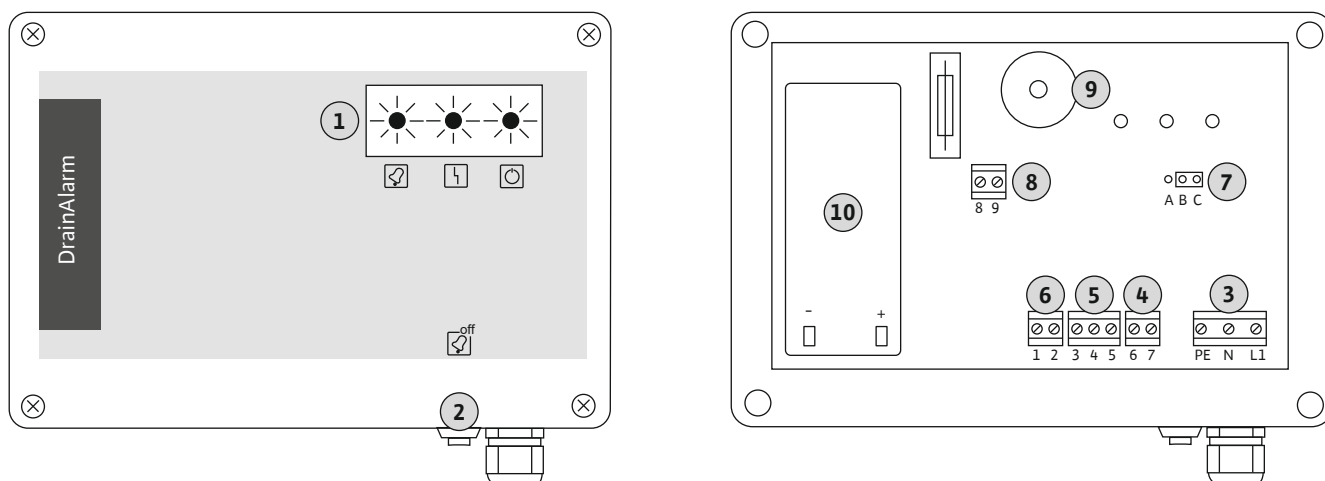


Fig. 1: Upravljalni elementi in sestava

### Upravljalni elementi

|                      |   |
|----------------------|---|
| 1                    | LED-diode   |
| 2                    | Tipka za potrditev alarma   |
| <b>Sestavni deli</b> |   |
| 3                    | Sponke za omrežni priključek  |
| 4                    | Sponke za zaznavanje nivoja in javljalnike alarma   |
| 5                    | Sponke za zunanji javljalnik alarma, priključek brez potenciala                               |
| 6                    | Sponke za zunanji javljalnik alarma, priključek ni brez potenciala ( <b>samo DrainAlarm</b> ) |
| 7                    | Most za kable za določitev načina delovanja vhoda za alarm                                    |
| 8                    | Sponke za zunanjo potrditev alarma (daljinsko upravljanje)                                    |
| 9                    | Brenčač   |
| 10                   | Akumulator 12 V/1,2 AH, svinčeni gel ( <b>samo DrainAlarm</b> )                               |

#### 4.2 Informacije o stikalni napravi »DrainAlarm GSM«

Stikalna naprava »DrainAlarm GSM« ni več na voljo. Zato ta navodila za vgradnjo in obratovanje ne vsebujejo nobenih informacij o tej stikalni napravi.

Vse informacije o stikalni napravi »DrainAlarm GSM« najdete v zadevnih navodilih za vgradnjo in obratovanje s številko artikla 2527912.

#### 4.3 Tehnični podatki

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Datum proizvodnje*                                    | Glejte napisno ploščico |
| Omrežni priključek                                    | 1~230 V, 50/60 Hz       |
| Omrežna frekvenca                                     | 50/60 Hz                |
| Temperatura okolice/obratovalna temperatura           | -20 ... 50 °C           |
| Temperatura skladiščenja                              | -20 ... 50 °C           |
| Maks. relativna vlažnost zraka                        | 90 %, brez kondenzacije |
| Vrsta zaščite   | IP54                    |
| Električna varnost                                    | Stopnja umazanosti II   |
| Material ohišja                                       | Polikarbonat            |
| Maks. obremenitev izhoda za alarm, ni brez potenciala | 12 V=, 350 mA           |
| Maks. priključna moč izhoda za alarm, brez potenciala | 250 V~/V=, 4 A          |

\*Datum proizvodnje je naveden v skladu z ISO 8601: JJJJww

- JJJJ = leto
- W = okrajšava za teden
- ww = navedba koledarskega tedna

#### 4.4 Vhodi in izhodi

|   | DrainAlarm FIRST | DrainAlarm |
|---|------------------|------------|
| <b>Vhodi</b>  |                  |            |
| Vhod za alarm za zaznavanje nivoja s plovnim stikalom | 1                | 1          |
| Zunanja tipka za potrditev alarma                     | 1                | 1          |
| <b>Izhodi</b>   |                  |            |
| Izhod za alarm, ni brez potenciala                    | -                | 1          |
| Izhod za alarm, brez potenciala                       | 1                | 1          |

## 4.5 Funkcije

|                          | DrainAlarm FIRST | DrainAlarm |
|--------------------------|------------------|------------|
| Brenčač                  | •                | •          |
| Akumulator               | –                | •          |
| Nadzor omrežne napetosti | –                | •          |

### Legenda

• = na voljo, – = ni na voljo

## 4.6 Vgradnja znotraj potencialno eksplozivnih območij

Stikalna naprava nima dovoljenja za uporabo v potencialno eksplozivnem območju. Stikalne naprave **ne** namestite v potencialno eksplozivno območje!

## 4.7 Obseg dobave

### DrainAlarm FIRST

- Stikalna naprava s priključenim priključnim kablom z vtikačem CEE7/7
- 2x kabelske uvodnice M16x1,5
- Navodila za vgradnjo in obratovanje

### DrainAlarm

- Stikalna naprava s priključenim priključnim kablom z vtikačem CEE7/7
- Akumulator – vgrajen, ni priključen
- 2x kabelske uvodnice M16x1,5
- Navodila za vgradnjo in obratovanje

## 5 Transport in skladiščenje

### 5.1 Dobava

- Po prejemu proizvod in embalažo takoj preverite glede pomanjkljivosti (poškodbe, popolnost).
- Morebitne pomanjkljivosti takoj zabeležite na tovornem listu.
- Pomanjkljivosti istega dne prijavite pri transportnem podjetju ali proizvajalcu. Pozneje prijavljene pomanjkljivosti ne bodo več upoštevane.

### 5.2 Skladiščenje


- Stikalno napravo očistite.
- Stikalno napravo zapakirajte tako, da bo zaščiten pred prahom in vodotesna.
- Maksimalni pogoji skladiščenja: –20 ... 60 °C, maks. relativna vlažnost zraka: 90 %, brez kondenzacije.
- Priporočeni pogoji skladiščenja: 10 ... 25 °C, relativna vlažnost zraka: 40 ... 50 %.
- Na splošno preprečite nastajanje kondenzata.
- Zaprite vse kabelske uvodnice.
- Priključene kable zaščitite pred pregibanjem, poškodbami in vdorom vlage.
- Zaščitite pred neposrednim sončnim sevanjem in vročino. Ekstremno visoke temperature lahko poškodujejo elektronske sestavne dele.
- Če je v stikalni napravi prisotna vlaga (vdor vode ali nastajanje kondenzata), naj servisna služba preveri, ali stikalna naprava brezhibno deluje.
- **Stikalna naprava DrainAlarm:** Odklopite akumulator!
  - Kabelski čevelj odstranite iz kontakta akumulatorja plus (+).
  - Kontakt akumulatorja plus (+) je izolirajte s priloženim nastavkom!

### 5.3 Transport

**POZOR! Premočena embalaža se lahko strga. Proizvod lahko nezaščiten pade na tla in se uniči. Premočene embalaže previdno dvignite in jih nemudoma zamenjajte!**

- Stikalno napravo očistite.
- Zaprite kabelske uvodnice.
- Zapakirajte tako, da bo odporno na udarce, neprepustno za prah in vodotesno.
- Maksimalni pogoji skladiščenja: –20 ... 60 °C, maks. relativna vlažnost zraka: 90 %, brez kondenzacije.
- Priključene kable zaščitite pred pregibanjem, poškodbami in vdorom vlage.
- **Stikalna naprava DrainAlarm:** Odklopite akumulator!
  - Kabelski čevelj odstranite iz kontakta akumulatorja plus (+).
  - Kontakt akumulatorja plus (+) je izolirajte s priloženim nastavkom!



|              |  |  |
|--------------|--|--|
| <b>6</b>     | <b>Montaža</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite morebitne transportne poškodbe stikalne naprave. Okvarjene stikalne naprave <b>ne</b> vgrajujte!</li> <li>• Za načrtovanje in obratovanje elektronskih krmiljenj upoštevajte lokalne smernice.</li> </ul>   |
| <b>6.1</b>   | <b>Strokovnost osebja</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Električna dela: usposobljen električar<br/>Oseba s primerno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, s katerimi lahko prepozna in prepreči nevarnosti elektrike.</li> <li>• Vgradnja/demontaža: usposobljen električar<br/>Poznavanje orodij in pritrditvenih materialov za različne objekte</li> </ul>  |
| <b>6.2</b>   | <b>Načini montaže</b>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montaža na zid</li> </ul>   |
| <b>6.3</b>   | <b>Obveznosti upravitelja</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mesto vgradnje je čisto, suho in brez vibracij.</li> <li>• Mesto vgradnje ni potopno.</li> <li>• Neposredno sončno sevanje na stikalno napravo je treba preprečiti.</li> <li>• Mesto vgradnje zunaj potencialno eksplozivnih območij</li> </ul>   |
| <b>6.4</b>   | <b>Vgradnja</b>  | <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 10px; border: 1px solid #ccc;"> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>NEVARNOST</b></p> <p><b>Nevarnost eksplozije pri vgradnji stikalne naprave znotraj potencialno eksplozivnih območij!</b></p> <p>Stikalna naprava nima dovoljenja za uporabo v potencialno eksplozivnem območju!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stikalno napravo vedno vgradite izven potencialno eksplozivnih območij.</li> </ul> </div> </div> </div>   |
|              |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Na mestu vgradnje pripravite plovno stikalo in zunanji javljalnik alarma (sirena, utripalka).</li> <li>• Upoštevajte naslednje okoljske pogoje: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Temperatura okolice/obratovanja: –20 ... 50 °C</li> <li>– Relativna vlažnost zraka: 40 ... 50 %</li> <li>– Maks. relativna vlažnost zraka: 90 %, brez kondenzacije</li> </ul> </li> </ul>  |
| <b>6.4.1</b> | <b>Temeljni napotki za pritrnitev stikalne naprave</b> | <p>Vgradnja je mogoča na različne objekte (betonska stena, montažno vodilo itd.). Zato je treba ustrezni pritrditveni material za posamezni objekt zagotoviti na mestu vgradnje in upoštevati naslednje napotke:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da bi preprečili razpoke v zidovju in odstopanje gradbenega materiala, ohranjajte zadostno razdaljo do roba konstrukcije.</li> <li>• Globina izvrtin se ravna po dolžini vijaka. Vrtina naj bo pribl. 5 mm globlja od dolžine vijaka.</li> <li>• Prah pri vrtnanju zmanjša moč držanja. Prah je treba vedno izpihati ali posesati iz izvrtine.</li> <li>• Med vgradnjo ne poškodujte ohišja.</li> </ul>  |
| <b>6.4.2</b> | <b>Vgradnja stikalne naprave</b>                       | <p>Stikalno napravo na steno pritrдите s štirimi vijaki in mozniki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maks. premer vijaka: 4 mm</li> <li>• Maks. premer glave vijaka: 7 mm</li> <li>✓ Stikalna naprava je odklopljena iz električnega omrežja in je brez napetosti (<b>akumulator odklopljen</b>).</li> <li>✓ V premeru 1 m okoli stikalne naprave je na voljo vtičnica.</li> <li>1. Označite izvrtine na mestu vgradnje. Glejte mere, navedene na dnu ohišja.</li> <li>2. Luknje za pritrnitev izvrtajte v skladu s podatki pritrditvenega materiala in jih očistite.</li> <li>3. Sprostite vijake na pokrovu in odstranite pokrov.</li> <li>4. Spodnji del pritrđite na steno s pritrđitvenim materialom.<br/>Preverite, ali spodnji del ni morda deformiran! Da se bo pokrov ohišja natančno zapiral, deformirano ohišje znova poravnajte (npr. podstavite izravnalno pločevino). <b>OPOMBA!</b><br/><b>Če se pokrov ne zapira pravilno, je vrsta zaščite okrnjena!</b></li> <li>5. Pokrov znova namestite in ga pritrđite. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stikalna naprava je nameščena. Naslednji koraki: Priključite električno napajanje in dajalnik signala.</li> </ul> </li> </ul> |
| <b>6.4.3</b> | <b>Nadzorovanje nivoja napolnjenosti</b>               | <p>Za nadzor nivoja napolnjenosti priključite plovno stikalo. Preklopni kontakt plovnega stikala lahko deluje kot vklopni ali izklopni kontakt. Tovarniško se alarmni signal sproži pri zaprtem kontaktu. Alternativno pa se lahko alarmni signal sproži pri odprtem kontaktu.</p>   |

Plovno stikalo namestite v skladu z načrtom vgradnje sistema. Upoštevajte naslednje točke:

- Plovno stikalo se lahko prosto premika v obratovalnem prostoru (jašek, rezervoar).
- Preverite vrsto kontakta (vklopni ali izklopni kontakt).
- Preverite preklopno točko »zgoraj« in »spodaj«.

## 6.5 Električni priklop



### NEVARNOST

#### Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Neprimerno ravnanje pri električnih delih lahko povzroči smrt zaradi električnega udara!

- Pred vsakršnimi električnimi deli izdelke izklopite iz električnega napajanja in ga zavarujte pred nedovoljenim ponovnim vklopom.
- Odklopite akumulator in izolirajte kontakt plus.
- Električna dela naj izvede električar!
- Upoštevajte lokalne predpise!



### NEVARNOST

#### Nevarnost eksplozije zaradi napačne priključitve!

Če je priključeno plovno stikalo vgrajeno znotraj eksplozivne atmosfere (eksplozivno območje), obstaja nevarnost eksplozije, če priključitev ni pravilna!

- Plovno stikalo priključite prek Ex–razdelilnega releja!
- Priključitev naj izvede električar.



### OBVESTILO

#### Na koncu priključite omrežni priključek in akumulator!

Takoj ko je omrežni priključek izveden oz. je akumulator priključen, stikalna naprava deluje.

- Najprej priključite vse vhode in izhode (plovno stikalo, javljalnik alarma ...).
- Nato priključite akumulator (samo DrainAlarm).
- Nazadnje vzpostavite omrežni priključek.

- Tok in napetost omrežnega priključka morata ustrezati podatkom na napisni ploščici.
- Ozemljitev stikalno napravo – omrežni priključek s pravilno vgrajenim zaščitnim vodnikom.
- Varovanje na strani omrežja maks. 10 A.
- Uporabite instalacijski odklopnik s preklopno značilnostjo »B«.
- Predvidite zaščitno stikalo diferenčnega toka (RCD) v skladu z lokalnimi smernicami.
- Priključni kabel položite v skladu z lokalnimi smernicami.
- Med vgradnjo priključnih kablov le–teh ne poškodujte (npr. z vlečenjem ali stiskanjem).
- Neuporabljene kableske uvodnice zaprite.

### 6.5.1 Priključitev vhoda za alarm

### POZOR

#### Materialna škoda zaradi zunanje napetosti!

Zunanja napetost uniči sestavni del.

- Ne uporabljajte zunanje napetosti (ožičenje brez potenciala).

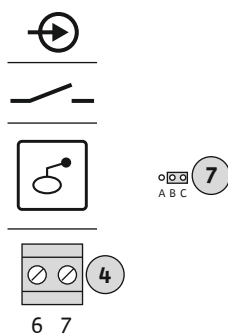


Fig. 2: Priključne sponke

### 6.5.2 Priključitev izhoda za alarm (ni brez potenciala, samo DrainAlarm)

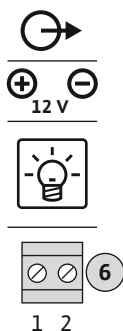


Fig. 3: Priključne sponke

### 6.5.3 Priključitev izhoda za alarm (brez potenciala)

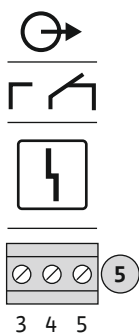


Fig. 4: Priključne sponke

Na vhod za alarm priključite plovno stikalo za nadzor nivoja. Priključitev senzorja nivoja ali elektrode ni mogoča!

- Sponke: 6 in 7
- Način kontakta: Vklonni kontakt
- Alarmni signal: Prek mosta za kable (glejte poglavje »Sestava [▶ 6]«) se nastavi način delovanja vhoda za alarm:
  - Most za kable na **B/C**: alarm pri **zaprtem** kontaktu (tovarniška nastavitve)
  - Most za kable na **A/B**: alarm pri **odprtem** kontaktu

Priključne kable, položene na mestu vgradnje, speljite skozi kabelske uvednice in jih pritrdite. Žile v skladu s priključnim načrtom priključite na spončnico.

## POZOR

### Materialna škoda zaradi zunanje napetosti!

Zunanja napetost uniči sestavni del.

- Ne uporabljajte zunanje napetosti (ožičenje brez potenciala).

V primeru alarma je na izhodu za alarm prisotna enosmerna napetost. To omogoča uporabo dodatnih javljalnikov alarma (sirena, utripalka ...).

- Sponke: 1 (+) in 2 (-)
  - Maks. obremenitev: 12 V=, 350 mA
- Dovod napetosti za izhod za alarm zagotavlja akumulator. Najdaljši čas obratovanja izhoda za alarm glede na priključeno obremenitev znaša pribl. 60 minut. Ko je akumulator izpraznjen, dovod napetosti za izhod za alarm zagotavlja omrežni napajalnik. Obenem se akumulator znova polni.

Priključne kable, položene na mestu vgradnje, speljite skozi kabelske uvednice in jih pritrdite. Žile v skladu s priključnim načrtom priključite na spončnico.



## NEVARNOST

### Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Napetost zunanjega dovoda napetosti je prisotna na sponkah tudi, ko je stikalna naprava izklopljena!

- Preden začnete z delom, odklopite zunanji dovod napetosti.

Prek preklopnega kontakta brez potenciala se lahko posreduje alarmni signal zunanjim javljalnikom alarma ali krmiljenjem.

- Sponke: 3/4 – vklopni kontakt (NO)
- Sponke: 4/5 – izklopni kontakt (NC)
- Najv. priključna moč: 250 V AC/DC, 4 A

#### 6.5.4 Priključitev zunanje tipke za potrditev alarma



Fig. 5: Priključne sponke

## POZOR

### Materialna škoda zaradi zunanje napetosti!

Zunanja napetost uniči sestavni del.

- Ne uporabljajte zunanje napetosti (ožičenje brez potenciala).

Stikalna naprava ima tipko za potrditev alarma. S to tipko potrdite vse alarmne signale. Alarm lahko potrdite tudi prek zunanje tipke.

- Sponke: 8 in 9 (glejte poglavje »Sestava [► 6]«)
- Način kontakta: Vklonni kontakt

## 7 Upravljanje

### 7.1 LED–diode

| Prikaz             | LED | Barva  | Opis  |
|--------------------|-----|--------|---|
| Omrežni priključek |     | Zelena | <p>LED–dioda <b>sveti</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• stikalna naprava je vklopljena</li> <li>• nivo napolnjenosti znotraj običajnega območja</li> <li>• <b>samo DrainAlarm</b> – akumulator se polni</li> </ul> <p><b>OPOMBA! Pri popolnoma izpraznjenem akumulatorju znaša čas polnjenja pribl. 100 ur.</b></p> <p>LED–dioda <b>izklopljena</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• stikalna naprava je izključena</li> <li>• omrežna napetost je prekinjena</li> </ul> |
| Vhod za alarm      |     | Rdeča  | <p>LED–dioda <b>sveti</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nivo napolnjenosti izven običajnega območja</li> </ul> <p>LED–dioda <b>izklopljena</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nivo napolnjenosti znotraj običajnega območja</li> </ul>   |
| Alarmni signal     |     | Rumena | <p>LED–dioda <b>sveti</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• brenčač vklopljen</li> <li>• izhodi za alarm so aktivirani</li> </ul> <p>LED–dioda <b>izklopljena</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alarm je potrjen</li> <li>• brenčač izklopljen</li> <li>• izhodi za alarm so deaktivirani</li> </ul>  |

### 7.2 Tipka

| Funkcija         | Tipka | Opis  |
|------------------|-------|---|
| Potrditev alarma |       | <p>S pritiskom tipke potrdite aktivni alarm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• izklop brenčača</li> <li>• deaktiviranje vhodov za alarm</li> </ul> |

### 7.3 Način delovanja

#### DrainAlarm FIRST – alarmni signal, odvisen od omrežja

Plovno stikalo na vhodu za alarm se zaznava nivo napolnjenosti. Ko je nivo napolnjenosti dosežen, se sproži zvočni alarmni signal prek vgrajenega brenčača. Poleg tega se lahko prek obeh izhodov za alarm sprožijo tudi drugi signali:

- Izhod za alarm, ni brez potenciala: Vklopni kontakt  
Za neposredno priključitev sirene za signal ali signalne luči.
- Izhod za alarm, brez potenciala: Preklopni kontakt  
Za priključitev zunanjih javljalnikov alarma ali na obstoječa krmiljenja.

Alarm se potrdi neposredno prek tipke na stikalni napravi. Alarm lahko potrdite tudi prek zunanje tipke.

#### DrainAlarm FIRST – alarmni signal, neodvisen od omrežja


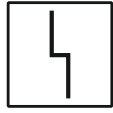

Plovno stikalo na vhodu za alarm se zaznava nivo napolnjenosti. Ko je nivo napolnjenosti dosežen, se sproži zvočni alarmni signal prek vgrajenega brenčača. Poleg tega se lahko prek obeh izhodov za alarm sprožijo tudi drugi signali:

- Izhod za alarm, ni brez potenciala: Vklopni kontakt  
Za neposredno priključitev sirene za signal ali signalne luči.  
Izhod za alarm napaja akumulator. Če omrežni priključek izpade, se alarmni signal ohrani še pribl. 60 minut.
- Izhod za alarm, brez potenciala: Preklopni kontakt  
Za priključitev zunanjih javljalnikov alarma ali na obstoječa krmiljenja.

Alarm se potrdi neposredno prek tipke na stikalni napravi. Alarm lahko potrdite tudi prek zunanje tipke.

Poleg tega se izvaja nadzor omrežnega priključka. Če pride do izpada omrežnega priključka, se sprožita vizualno obvestilo (LED–diode) in zvočni alarmni signal prek vgrajenega brenčača.

### 7.4 Prikaz različnih stanj delovanja

| Obratovalna stanja                            | LED–diode   |   |   |
|---|---|---|---|
|   |  |  |  |
| Normalno obratovanje                          | sveti   | izklop  | izklop  |
| Vhod za alarm aktiven                         | sveti   | sveti   | sveti   |
| Omrežna napetost je prekinjena                | izklop  | sveti   | sveti   |
| Vhod za alarm aktiven, alarmni signal potrjen | sveti   | sveti   | izklop  |

## 8 Zagon

### 8.1 Obveznosti upravitelja

- Navodila za vgradnjo in obratovanje hranite ob stikalni napravi ali na predvidenem mestu.
- Priprava navodil za vgradnjo in obratovanje v jeziku osebja.
- Zagotovite, da bo celotno osebje prebralo in razumelo navodilo za vgradnjo in obratovanje.
- Mesto vgradnje stikalne naprave je varno pred preplavljanjem.
- Stikalna naprava je zavarovana po predpisih in ozemljena.
- Dajalnik signala je vgrajen in nastavljen v skladu z določili dokumentacije naprave.

### 8.2 Zagon v eksplozivnih območjih



#### NEVARNOST

#### Nevarnost eksplozije pri vgradnji stikalne naprave znotraj potencialno eksplozivnih območij!

Stikalna naprava nima dovoljenja za uporabo v potencialno eksplozivnem območju!

- Stikalno napravo vedno vgradite izven potencialno eksplozivnih območij.

### 8.3 Priklop dajalnikov signala znotraj potencialno eksplozivnih območij



#### NEVARNOST

##### Nevarnost eksplozije zaradi napačne priključitve!

Če je priključeno plovno stikalo vgrajeno znotraj eksplozivne atmosfere (eksplozivno območje), obstaja nevarnost eksplozije, če priključitev ni pravilna!

- Plovno stikalo priključite prek Ex–razdelilnega releja!
- Priključitev naj izvede električar.

### 8.4 Vklon naprave

Za vklop stikalne naprave priključite akumulator in vzpostavite omrežni priključek.

#### Priklop akumulatorja (samo DrainAlarm)

- ✓ Vgradnja je ustrezno izvedena.
  - ✓ Javljalnik alarma je priključen.
  - ✓ Plovno stikalo je vgrajeno in priključeno.
  - ✓ Preklopna točka je pravilno nastavljena.
1. Snemite pokrov ohišja.
  2. Odstranite zaščitni ovoj iz kontakta akumulatorja plus (+).
  3. Natakните kabelski čevelj na kontakt akumulatorja plus (+).
  4. Znova pritrdite pokrov ohišja.  
⇒ Akumulator je vgrajen.

#### Vzpostavitev omrežnega priključka s prigrajenim vtikačem

Stikalna naprava je tovarniško opremljena s priključnim kablom in prigrajenim vtikačem CEE7/7.

- ✓ Akumulator je priključen (samo DrainAlarm).
  - ✓ Pokrov ohišja je nameščen, stikalna naprava je zaprta.
  - ✓ Na voljo je vtičnica tipa »E« ali »F«.
1. Vtikač priključite v vtičnico.  
⇒ Stikalna naprava se zažene. Vse LED–diode zasvetijo za 2 sekundi.
  2. LED–diode prikazujejo trenutno obratovalno stanje.  
▶ Stikalna naprava je priključena.

#### Izvedba omrežnega priključka kot fiksnega priključka

Alternativno lahko tovarniški priključni kabel odklopite in stikalno napravo fiksno priključite na predelitev.

- ✓ Akumulator je priključen (samo DrainAlarm).
  - ✓ Naprava za odklop od električnega omrežja (npr. glavno stikalo) je že na voljo na mestu vgradnje.
  - ✓ Naprava za odklop od električnega omrežja je izklopljena.
  - ✓ 3–žilni priključni kabel je na voljo na mestu vgradnje.
1. Snemite pokrov ohišja.
  2. Odklopite predhodno nameščeni priključni kabel (glejte poglavje »Sestava [▶ 6]«).
  3. 3–žilni priključni kabel priključite na sponke (L, N, PE).
  4. Znova pritrdite pokrov ohišja.
  5. Vklonite napravo za odklop od električnega omrežja.  
⇒ Stikalna naprava se zažene. Vse LED–diode zasvetijo za 2 sekundi.
  6. LED–diode prikazujejo trenutno obratovalno stanje.  
▶ Stikalna naprava je priključena.



Fig. 6: Priključne sponke za omrežni priključek

### 8.5 Med obratovanjem

Med obratovanjem je treba zagotoviti naslednje točke:

- Stikalna naprava je zaprta in zaščitena pred nepooblaščenim odpiranjem.
- Stikalna naprava je nameščena tako, da je varna pred preplavljanjem (vrsta zaščite IP54).
- Neposredno sončno sevanje je treba preprečiti.
- Temperatura okolice: –20 ... 50 °C.

**OPOMBA! Transformator v stikalni napravi se lahko med obratovanjem segreje do 70 °C. Zaradi tega se segreje tudi ohišje.**

## 9 Demontaža



### NEVARNOST

#### Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Neprimerno ravnanje pri električnih delih lahko povzroči smrt zaradi električnega udara!

- Pred vsakršnimi električnimi deli izdelek izklopite iz električnega napajanja in ga zavarujte pred nedovoljenim ponovnim vklopom.
- Odklopite akumulator in izolirajte kontakt plus.
- Električna dela naj izvede električar!
- Upoštevajte lokalne predpise!

1. Stikalno napravo ločite od električnega omrežja – izvlecite omrežni vtikač.
2. Snemite pokrov.
3. Odstranite kabelski čevelj iz kontakta akumulatorja plus (+).
4. Nataknite zaščitni ovoj na kontakt akumulatorja plus (+).
5. Odklopite vse priključne kable in jih izvlecite iz kabelskih uvodnic.
6. Zaprite kabelske uvodnice.
7. Sprostite vijake za pritrditev in odstranite stikalno napravo.
8. Pokrov znova namestite in ga pritrdite.
  - ▶ Stikalna naprava je odstranjena.

## 10 Vzdrževanje

- Stikalno napravo redno čistite z vlažno bombažno krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil!

## 11 Odstranjevanje

### 11.1 Akumulator

Akumulatorji ne spadajo med gospodinjske odpadke in jih je treba pred odstranjevanjem izdelka razstaviti. Končni uporabniki so zakonsko dolžni vrniti vse uporabljene akumulatorje. V ta namen se lahko uporabljene akumulatorje brezplačno pusti na javnih zbirališčih skupnosti ali v specializirani trgovini.



### OBVESTILO

#### Odstranjevanje skupaj z gospodinjskimi odpadki ni dovoljeno!

Zadevni akumulatorji so označeni s tem simbolom. Pod grafiko sledi oznaka za vsebovano težko kovino:

- **Hg** (živo srebro)
- **Pb** (svinec)
- **Cd** (kadmij)

### 11.2 Podatki o zbiranju rabljenih električnih in elektronskih izdelkov

Pravilno odstranjevanje in primerno recikliranje tega proizvoda preprečuje okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi.



### OBVESTILO

#### Odstranjevanje skupaj z gospodinjskimi odpadki ni dovoljeno!

V Evropski uniji se lahko ta simbol pojavi na proizvodu, embalaži ali na priloženih dokumentih. To pomeni, da zadevnih električnih in elektronskih proizvodov ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, recikliranje in odstranjevanje zadevnih izrabljenih proizvodov upoštevajte naslednja priporočila:

- Izdelke odlagajte le v za to predvidene in pooblaščen zbirne centre.
- Upoštevajte lokalno veljavne predpise!

Podatke o pravilnem odstranjevanju lahko dobite v lokalni skupnosti, na najbližjem odlagališču odpadkov ali pri trgovcu, pri katerem je bil proizvod kupljen. Dodatne informacije o recikliranju najdete na strani [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).









# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)